

Exprimer la cause, la conséquence, le but

I. La cause

- *As/ since* : comme/ puisque.

Ex. : *As/ since he was rather late, he decided to take a taxi.* Comme il était assez en retard, il décida de prendre un taxi.

- *Because of* : à cause de.

Ex. : *Because of his lack of training he had difficulties finding a job.* À cause de son manque de formation, il a eut des difficultés à trouver un travail.

- *Owing to/ on account of* : à cause de, en raison de.

Ex. : *He was not allowed to enter the pub owing to his age.* Il n'a pas été autorisé à entrer dans le pub en raison de son âge.

- *Out of* : par.

Ex. : *He ruined all her plans out of sheer malice.* Il a ruiné tous ses projets par pure malveillance.

- *That's why/ that's the reason why* : c'est pourquoi/ c'est la raison pour laquelle.

Ex. : *He had been abroad too long, that's why he no longer felt at home in Ireland.* Il était resté trop longtemps à l'étranger, c'est pourquoi il ne se sentait plus chez lui en Irlande.

- *For fear of* : par peur de.

Ex. : *They left the competition before the end for fear of being accused of using performance-enhancing substances.* Ils ont abandonné la compétition avant la fin, par peur d'être accusé de prendre des produits dopants.

- *For + V-ing* : pour + infinitif passé.

Ex. : *He will be punished for telling lies.* Il sera puni pour avoir raconté des mensonges.

II. La conséquence

- *As a result/ as a consequence/ consequently* : en conséquence.

Ex. : *He missed the early train, as a result he was too late for the job interview.* Il a raté le premier train, en conséquence il est arrivé trop tard à son entretien d'embauche.

- *If...then* : si...alors.

Ex. : *If you have the required experience, then you might be given the job.* Si vous avez l'expérience requise, alors vous êtes susceptible d'obtenir le poste.

- *It implies/ means/ entails* : cela implique/ signifie/ nécessite.

Ex. : *You've chosen to join the army, it implies you will have to wear a uniform and obey some rules.* Vous avez choisi de rejoindre l'armée, cela implique que vous portiez un uniforme et que vous respectiez certaines règles.

- *Therefore/ thus* : donc/ ainsi.

Ex. : *He happened to be on the crime scene, therefore he was forced to answer a long questioning.* Il se trouvait sur la scène du crime, il a donc dû répondre à un long interrogatoire.

III. Le but

- *To/ in order to/ so as to* : pour, dans le but de.

Ex. : *Everyone did their best in order to finish the work by the end of the week.* Chacun a fait tout son possible pour terminer le travail d'ici la fin de la semaine.

Ex. : *We had a meeting today so as to discuss next year's programme.* Nous avons eu une réunion aujourd'hui dans le but de discuter du programme de l'année prochaine.

- *For (someone)(not) to* : pour (ne pas) que (nom de personne).

Ex. : *He did all he could for her not to worry.* Il a fait tout ce qu'il a pu pour ne pas qu'elle s'inquiète.

- *So that* : pour que, afin que.

Ex. : *I've left a note on the kitchen table for Ted to know where we are.* (J'ai laissé un mot sur la table de la cuisine pour que Ted sache où nous sommes.)

We'd better hurry so that they don't leave before we get there. Nous ferions mieux de nous dépêcher afin qu'ils ne partent pas avant que nous arrivions là-bas.